

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(95) 31 final
Brussels, 13.02.1995

95/0025 (ACC)

Proposal for a

COUNCIL DECISION

authorizing the automatic renewal or maintenance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy contained in the friendship, trade and navigation treaties and trade agreements concluded between Member States and third countries

(presented by the Commission)

EXPLANATORY MEMORANDUM

In accordance with Article 3 of the Council Decision of 16 December 1969 on the progressive standardization of agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiation of Community agreements,¹ the Commission proposes that the Council authorize the Member States, under certain conditions, to renew automatically or extend the provisions of trade agreements and treaties covering areas within the ambit of the common commercial policy, as listed in the Annex to the attached proposal for a Council Decision, from January 1995 to December 1995.

Following completion of the prior consultation required under Article 2 of the above Decision, it was ascertained on 18 October 1994 that the conditions that would allow the provisions of these agreements and treaties to be extended for one year had been met.

Treaties and trade agreements between the Member States and the EFTA countries are not covered by the proposal, except for those concluded with Switzerland and Norway. Their renewal or extension was not considered appropriate, as the countries concerned will be members of the European Union from 1 January 1995 or are already members of the European Economic Area.

A list of the treaties and agreements with Switzerland is attached to the proposal. The difficulties to which they give rise will have to be resolved through negotiation and conclusion of an agreement between the European Union and Switzerland on the basis of the negotiating directives in five areas including agriculture adopted by the Council on 31 October 1994.

Trade agreements with Norway, or to be more precise, the agreement between France and Norway, should be renewed until 31 December 1995 owing to the new situation created by the Norwegian referendum and the limited cover given by the EEA agreement to the agricultural sector.

¹ OJ L 326, 29 December 1969, p. 39.

The Commission believes that, in general, the anachronistic situation, which is rendered ever more complex by the growing number of parallel agreements, with the risk of attendant contradictions, needs to be eliminated by the adjustment or termination by the Member States of their treaties and trade agreements with non-Community countries.

The Commission would point out, moreover, that the proposal aimed at authorizing the Member States to renew or extend for an additional year the trade agreements and treaties listed in the Annex to the attached proposal for a Council Decision is entirely without prejudice to any position it may adopt when the next proposal for the extension of those trade agreements and treaties falls due.

4

██████████ proposal for a

COUNCIL DECISION

of ...

authorizing the automatic renewal or maintenance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy contained in the friendship, trade and navigation treaties and trade agreements concluded between Member States and third countries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to Council Decision 69/494/EEC of 16 December 1969 on the progressive standardization of agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiation of Community agreements,¹ and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the automatic renewal or extension beyond the transitional period of the treaties, agreements and protocols listed in the Annex was last authorized by Decision 93/679/EC;²

Whereas the Member States concerned have again requested authorization for the automatic renewal or continuance in force of provisions governing matters covered by the common commercial policy within the meaning of Article 113 of the Treaty and contained in the friendship, trade and navigation treaties and similar agreements with third countries listed in the Annex, in order to avoid interrupting their contractual commercial relations with the third countries concerned;

¹ OJ No L 326, 29.12.1969, p. 39.

² OJ No L 317, 18.12.1993, p. 61.

Whereas, however, most of the matters covered by these provisions of national treaties and agreements will in future be governed by Community agreements; whereas, in that case, authorization should be given only in respect of those matters not covered by Community agreements; whereas, in addition, such authorization does not absolve the Member States from the obligation of avoiding and, where appropriate, eliminating any incompatibility between such treaties and agreements and the provisions of Community law;

Whereas the provisions of the treaties and agreements to be automatically renewed or maintained in force must not, furthermore, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas the Member States concerned have stated that the automatic renewal or continuance in force of these treaties and agreements should not be such as to constitute an obstacle to the opening of Community commercial negotiations with the relevant third countries or the transfer of the commercial fields covered by current bilateral agreements to Community agreements;

Whereas, at the conclusion of the consultation provided for in Article 2 of Decision 69/494/EEC, it was established, as the aforesaid statements by the Member States confirm, that the provisions of the relevant treaties and bilateral agreements will not, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas, nevertheless, the Member States concerned have stated that they would be willing to adapt and, if necessary, terminate those treaties and agreements should it be found, during the period under consideration, that the automatic renewal or continuance in force of the provisions thereof relating to matters covered by Article 113 of the Treaty hinders the implementation of the common commercial policy;

Whereas the treaties and agreements involved contain termination clauses requiring a period of notice of between three and twelve months;

Whereas, therefore, there is no reason for not authorizing the automatic renewal or continuance in force, until 31 December 1995, of the provisions in question;

Whereas the automatic renewal or extension of the treaties and trade agreements between the Member States and the EFTA countries was considered inappropriate, except for those concluded with Switzerland and Norway, as the countries concerned will be members of the European Union from 1 January 1995 or are already members of the European Economic Area,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The provisions governing matters covered by the common commercial policy within the meaning of Article 113 of the Treaty contained in the friendship, trade and navigation treaties and trade agreements listed in the Annex hereto may be automatically renewed or maintained in force until 31 December 1995 as regards those areas not covered by agreements between the Community and the third countries concerned in so far as their provisions do not conflict with existing common policies.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels,

For the Council

The President

<p>Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-miembro Jäsenvaltio Medlemsstat</p>	<p>País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro Kolmas maa Tredjeland</p>	<p>Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Naturaza do acordo Sopimuksen Luonne Typ av avtal</p>	<p>Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo Sopimuksen päivämäärä Datum för avtalet</p>
(1)	(2)	(3)	(4)
<p>BELGIQUE/BELGIE</p>	<p>El Salvador États-Unis d'Amérique/ Verenigde Staten Honduras Liberia Maroc / Marokko République dominicaine / Dominicaanse Republiek Venezuela</p>	<p>Convention commerciale / Handelsvereenkomst Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag</p>	<p>21. 3. 1906 21. 2. 1961 25. 3. 1909 30. 8. 1909 1. 5. 1885 4. 1. 1862 21. 8. 1884 1. 3. 1884</p>
<p>BENELUX</p>	<p>Paraguay Union soviétique / USSR</p>	<p>Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord Traité de commerce / Handelsverdrag</p>	<p>13. 8. 1963 14. 7. 1971</p>
<p>DANMARK</p>	<p>Bolivia Brasiliën Bulgarien Burma Chile Columbia Costa Rica Den Arabiske Republik Egypten Den Dominikanske Republik De Forenede Stater El Salvador Guatemala Haiti Iran</p>	<p>Handelstraktat Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklausul Ordning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbe- gunstigelsesklausul (brevveksling) Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklausul Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Midlertidig handelsaftale Venskabs-, handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handelstraktat Venskabs-, etablerings- og handelstraktat</p>	<p>9. 11. 1931 30. 7. 1936 27. 7. / 5. 8. 1921 29. 4. 1948 og 17. 4. 1950 4. 2. 1899 21. 6. 1923 26. 9. 1956 7. 5. 1930 26. 7. 1852 1. 10. 1951 9. 7. 1958 4. 3. 1948 21. 10. 1937 20. 2. 1934</p>

1	2	3	4
DANMARK (fortsat)	Israel Japan Liberia Paraguay Peru Polen Rumænien Sovjetunionen Thailand Tjækkoslovakiet Tyrkiet Ungarn Uruguay Zaire	Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelses- klausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv. Handels- og søfartstraktat Venskabs-, handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Noteveksling om handel og søfart Handels- og søfartstraktat Venskabs-, handels- og søfartstraktat Noteveksling Noteveksling om handel og søfart Noteveksling om varebehandling Etablerings-, handels- og søfartstraktat Handels- og søfartskonvention Handels- og søfartstraktat Handelskonvention	14. 11. 1952 12. 2. 1912 21. 5. 1860 3. 5. 1967 10. 6. 1957 22. 3. 1924 28. 8. 1930 17. 8. 1946 5. 11. 1937 9. 3. 1972 18. 4. 1925 26. 8. 1929 31. 5. 1930 14. 3. 1887 4. 3. 1953 23. 2. 1885
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten Argentinien Chile Ecuador El Salvador Indien Iran Japan Pakistan Paraguay Peru Saudi-Arabien Türkei UdSSR Uruguay Vereinigte Staaten	Handelsabkommen (ratifiziert) Handelsvertrag Handelsvertrag Handelsvertrag Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) Handelsabkommen Handels-, Zoll- und Schifffahrtsvertrag Handels- und Schifffahrtsvertrag Handelsabkommen (ratifiziert) Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) Handelsabkommen (ratifiziert) Freundschaftsvertrag, beståtigt und abgeändert durch Briefwechsel Handelsvertrag Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schifffahrt (ratifiziert) Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	21. 4. 1951 19. 9. 1857 2. 2. 1951 1. 8. 1953 31. 10. 1952 19. 3. 1952 und 31. 3. 1955 17. 2. 1929 20. 7. 1927 4. 3. 1950 30. 7. 1955 20. 7. 1951 26. 4. 1929 31. 3/10. 7. 1952 27. 5. 1930 25. 4. 1958 18. 4. 1953 29. 10. 1954
ΕΛΛΑΔΑ	Βουλγαρία Καμερούν Κύπρος Αίγυπτος Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής Ινδία Ιράν Ισραήλ Ιαπωνία	Συνθήκη εμπορίου Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Προσωρινή εμπορική συμφωνία Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας Συμφωνία εμπορίου Σύμβαση εγκαταστάσεως, εμπορίου και ναυτιλίας Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	9. 7. 1964 29. 10. 1962 23. 8. 1962 10. 4. 1926 3. 8. 1951 14. 2. 1958 9. 1. 1931 22. 7. 1952 20. 5. 1899

(1)	(2)	(3)	(4)
IRELAND	Arab Republic of Egypt	Exchange of notes in regard to commercial relations Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1930	25/28. 7. 1930 27. 2. 1951
	Brazil Costa Rica	Exchange of notes in regard to commercial relations Exchange of notes in regard to commercial relations	16. 10. 1931 2. 8. 1933 and 2. 4. 1934
	Guatemala	Exchange of notes in regard to commercial relations	8. 2. and 10. 4. 1930
	United States	Treaty of friendship, commerce and navigation	21. 10. 1950
	Vietnam	Exchange of notes in regard to commercial relations	1. 12. 1964
	ITALIA	Africa del Sud	Estensione del trattato con il Regno Unito alle province di: Natal Transvaal Orange Nota verbale
Argentina		Convenzione commerciale Protocollo Protocollo addizionale Convenzione sui pagamenti	1. 6. 1894 31. 1. 1895 4. 3. 1937 4. 3. 1937
Bulgaria		Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione (*)	19. 12. 1950
Cile		Trattato di commercio e di navigazione	12. 7. 1898
Cuba		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Protocollo addizionale	29. 12. 1903
Ecuador		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Convenzione addizionale	12. 8. 1900 26. 2. 1911
Haiti		Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note	14. 6. 1954
Iran		Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione Scambio di note	26. 1. 1955 9. 2. 1955
Iugoslavia		Convenzione di commercio e di navigazione (*)	31. 3. 1955
Libano		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	15. 2. 1949
Liberia		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Dichiarazione comune	23. 10. 1862 24. 11. 1951
Nicaragua		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	25. 1. 1906
Nuova Zelanda		Scambio di note	24. 11. 1967
Panama		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note	7. 10. 1965
Perù		Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione	23. 12. 1874
Polonia		Trattato di commercio	12. 5. 1922
Romania		Protocollo doganale (*)	25. 11. 1950
Stati Uniti		Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Accordo supplementare al trattato	2. 2. 1948 26. 9. 1951
Svizzera		Trattato di commercio Protocolli	27. 1. 1923 28. 11. 1925 e 30. 12. 1933
Turchia		Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note	29. 12. 1936
Ungheria		Trattato di commercio e di navigazione Protocollo doganale (*)	4. 7. 1928 28. 3. 1950
URSS		Trattato di commercio e di navigazione	11. 12. 1948
Uruguay		Trattato di commercio	26. 2. 1947
Venezuela		Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio Modus vivendi	19. 6. 1861 29. 6. 1939
Yemen		Trattato d'amicizia e di relazioni economiche	4. 9. 1937

(*) L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti del Consiglio (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 del 12. 9. 1992, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14).

(*) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

(1)	(2)	(3)	(4)
LUXEMBOURG	États-Unis d'Amérique	Traité d'amitié, d'établissement et de navigation	23. 2. 1962
NEDERLAND	Afghanistan Arabische Republiek Egypte Bolivia Brazilië Bulgarije Canada Colombia Costa Rica El Salvador Ethiopië Guatemala Haïti Hongarije Iran Japan Jemen Joegoslavië Liberia Marokko Maskate Mexico Polen Roemenië Tsjechoslowakije Turkije Uruguay Venezuela Verenigde Staten Zaïre Zuid-Afrika	Vriendschaps- en handelsverdrag Voorlopige handelsovereenkomst Handelsverdrag Voorlopig handelsakkoord Notawisseling Handelsovereenkomst Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag Handels- en scheepvaartovereenkomst Handelsverdrag en briefwisseling Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule Handelsverdrag Handelsverdrag en notawisseling Handelsovereenkomst Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling Handels- en scheepvaartverdrag Vriendschapsverdrag Handels- en scheepvaartverdrag (*) Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag Handels- en scheepvaartverdrag Handelsverdrag Handelsverdrag Handels- en scheepvaartverdrag Handelsschikking Overeenkomst Notawisseling Handels- en scheepvaartverdrag Protocol Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart	26. 7. 1939 17. 3. 1930 30. 5. 1929 15. 3. 1937 1/9. 3. 1922 11. 7. 1924 1. 5. 1829 3. 6. 1957 13. 3. 1956 30. 9. 1926 12. 5. 1926 7. 9. 1926 9. 12. 1924 20. 6. 1928 6. 7. 1912 12. 4. 1939 28. 5. 1930 20. 12. 1862 18. 5. 1858 27. 8. 1877 27. 1. 1950 30. 5. 1924 29. 8. 1930 20. 1. 1923 21. 11. 1929 29. 1. 1934 12. 6. 1953 11. 5. 1920 27. 3. 1956 27. 12. 1884 20. 2. 1935
PORTUGAL	Bulgária Checoslováquia Cuba União das Repúblicas Socialistas Soviéticas	Acordo de comércio a longo prazo Acordo de comércio a longo prazo Acordo de comércio a longo prazo Acordo de comércio	11. 2. 1975 1. 3. 1975 13. 9. 1976 19. 12. 1974
UEBL/BLEU	Afrique du Sud / Zuid-Afrika Albanie / Albanië Argentine / Argentinië Bolivie / Bolivia Brésil / Brazilië Bulgarie / Bulgarije Canada Chili	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord Échange de lettres / Briefwisseling Accord provisoire / Voorlopig akkoord Traité d'amitié et de commerce / Vriendschaps- en handelsverdrag Avenant au traité / Aanvullend protocol Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord Échange de lettres / Briefwisseling Convention de commerce / Handelsovereenkomst Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	13. 7. 1937 19. 2. 1929 16. 1. 1934 18. 4. 1912 10. 12. 1963 14. 1. 1932 8. 2. 1926 3. 7. 1924 27. 8. 1936

(*) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)
UEBL/BLEU <i>(uiteenvolgt)</i>	Colombie / Colombia	Échange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1 ^{er} mai 1829 / Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1829	19 et/en 22. 8. 1936
	Équateur / Ecuador	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	5. 3. 1887
	Guatemala	Avenant au traité / Aanvullend protocol	19. 10. 1937
		Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	7. 11. 1924
	Haiti	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	9. 7. 1936
	Hongrie / Hongarije	Échange de lettres / Briefwisseling	30. 9. 1924
	Iran	Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst	9. 5. 1929
	Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland	Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling	5. 12. 1933
	Pologne / Polen	Traité de commerce / Handelsverdrag	30. 12. 1922
	Roumanie / Roemenië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	28. 8. 1930
	Suisse / Zwitserland	Traité de commerce / Handelsverdrag	26. 8. 1929
	Tchécoslovaquie / Tsjechoslowakije	Traité de commerce / Handelsverdrag	28. 12. 1925
	Union soviétique / USSR	Convention commerciale provisoire / Voorlopige handels-overeenkomst	5. 9. 1935
	Uruguay	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	22. 2. 1937
	Viêt-nam / Viëtnam	Échange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire / Briefwisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op tarifair gebied	16 et/en 20. 1. 1956
	Yémen / Jemen	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	7. 12. 1936
Yougoslavie / Joegoslavië	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag (*)	16. 12. 1926	
UNITED KINGDOM	Afghanistan	Treaty of friendship and commerce	22. 11. 1921
		Trade convention	5. 6. 1923
		Exchange of notes	6. 5. 1930
	Argentina	Treaty of amity, commerce and navigation	2. 2. 1825
		Treaty of commerce	1. 8. 1911
	Bolivia	Treaty of commerce	1. 8. 1911
	Burma	Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes	17. 10. 1947
		Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation	24. 12. 1949
		Treaty of friendship, commerce and navigation	16. 2. 1866
	Colombia	Protocol applying the Treaty of certain parts of the Dominions	20. 8. 1912
		Exchange of notes	30. 12. 1938
		Treaty of friendship, commerce and navigation	27. 11. 1849
	Costa Rica	Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions	18. 8. 1913
		Treaty of commerce with declaration	14. 7. 1923
	Hungary	Treaty of commerce and navigation	23. 7. 1926
	Iran	Treaty of peace and commerce	4. 3. 1857
Commercial convention		9. 2. 1903	
Agreement modifying the commercial convention		21. 3. 1920	

(*) L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.
De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)
UNITED KINGDOM (cont'd)	Japan	Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes	14. 11. 1962
		Exchange of notes on voluntary export control	14. 11. 1962
	Liberia	Treaty of friendship and commerce	21. 11. 1848
		Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848	23. 7. 1908
	Morocco	General treaty	9. 12. 1856
		Convention of commerce and navigation	9. 12. 1856
		Exchange of notes, concerning the convention of 9. 12. 1856	1. 3. 1957
	Muscat and Oman	Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters	20. 12. 1951
	Nepal	Treaty of peace and friendship	30. 10. 1950
	Nicaragua	Treaty of friendship, commerce and navigation	28. 7. 1905
	Peru	Treaty of friendship, commerce and navigation	10. 4. 1850
		Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes)	6. 10. 1936
		Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936	28. 1. 1950
	Poland	Treaty of commerce and navigation	26. 11. 1923
	Romania	Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes	6. 8. 1930
		Temporary Commercial Agreement (*)	16. 2. 1934
	Soviet Union	Treaty of friendship, commerce and reciprocal establishment	6. 9. 1855
	Switzerland	Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions	30. 3. 1914
		Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force	26. 4. 1924
		Treaty of commerce and navigation	1. 3. 1930
	Turkey	Exchange of notes relating to certain commercial matters	28. 2. 1957
	United States	Convention of commerce	3. 7. 1823
		Convention	20. 10. 1818
Convention of commerce		6. 8. 1827	
Venezuela	Treaty of amity, commerce and navigation	18. 4. 1825	
	Convention	29. 10. 1834	
Yugoslavia	Exchange of notes	3. 2. 1903	
	Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes (*)	12. 5. 1927	
	Agreement on trade and payments (*)	27. 11. 1936	

(*) Russian Federation and other former Soviet Republics which have succeeded to the Agreement, or parts thereof, in accordance with international law.

(*) Application of the Agreement is suspended for Serbia and Montenegro in accordance with Council Regulations (EEC) No 1432/92 (OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4), (EEC) No 2656/92 (OJ No L 266, 12. 9. 1992, p. 27), (EEC) No 990/93 (OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14).

(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Honduras	Handelsakkoord/Accord commercial	30. 1. 1959
	Jugoslavië/ Yougoslavie	Handelsakkoord/Accord commercial (*)	18. 6. 1958
	Marokko/ Maroc	Handelsakkoord/Accord commercial (*)	5. 8. 1958
DANMARK	Indonesien	Handelsaftale	9. 9. 1952
	Madagaskar	Handelsaftale	10. 12. 1965
	Marokko	Handelsaftale	26. 7. 1961
	Senegal	Handelsaftale	11. 4. 1962
	Tunesien	Handelsaftale	8. 6. 1960
DEUTSCHLAND	Afganistan	Handelsabkommen	31. 1. 1958
	Jugoslawien	Handelsabkommen (*)	11. 6. 1952
		Protokoll	16. 7. 1964
	Philippinen	Handelsabkommen	28. 2. 1964
	Türkei	Abkommen über Warenverkehr	16. 2. 1952
ΕΛΛΑΔΑ	Ιράν	Εμπορική συμφωνία	3. 2. 1976
	Τυνησία	Εμπορική συμφωνία	2. 3. 1960
	Ιορδανία	Εμπορική συμφωνία	27. 2. 1977
	Συρία	Εμπορική συμφωνία	27. 5. 1969
	Μάλτα	Εμπορική συμφωνία	14. 4. 1976
ESPAÑA	Angola	Acuerdo de cooperación y comercial	18. 3. 1983
	Egipto	Acuerdo comercial	19. 5. 1976
	República Dominicana	Convenio de cooperación económica	2. 6. 1973
	Siria	Convenio de cooperación económica	26. 9. 1952
FRANCE	RAE (république arabe d'Égypte)	Accord commercial	10. 7. 1964
ITALIA	Colombia	Modus vivendi	19. 6. 1952
	Somalia	Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica	1. 7. 1960
PORTUGAL	Paquistão	Acordo comercial	6. 7. 1981

(*) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27) en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.
 L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.
 Die Anwendung des Abkommens wird (gegenüber Serbien und Montenegro) nach Maßgabe der Verordnungen (EWG) Nr. 1432/92 (ABl. Nr. L 151 vom 3. 6. 1992, S. 4), (EWG) Nr. 2656/92 (ABl. Nr. L 266 vom 12. 9. 1992, S. 27), (EWG) Nr. 990/93 (ABl. Nr. L 102 vom 28. 4. 1993, S. 14) des Rates ausgesetzt.

(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Israël	Accord commercial / Handelsakkoord	29. 8. 1958
	Philippines / Filippijnen	Accord commercial / Handelsakkoord	14. 3. 1967
ITALIA	Cuba	Scambio di note	9. 9. 1950
	India	Accordo commerciale e scambio di lettere	6. 10. 1959 7. 7. 1964
	Libano	Accordo commerciale	4. 11. 1955
	Svizzera	Accordo commerciale	21. 10. 1950
	Yemen	Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 1937)	5. 10. 1959
DANMARK	Cameroon	Handelsaftale	8. 10. 1962
DEUTSCHLAND	Ecuador	Handelsabkommen	1. 8. 1953
	Kolumbien	Handelsabkommen	9. 11. 1957
ΕΛΛΑΔΑ	Βραζιλία	Εμπορική συμφωνία	9. 6. 1975
	Αιθιοπία	Εμπορική συμφωνία	22. 6. 1959
	Λίβανος	Εμπορική συμφωνία	3. 7. 1958
	Λιβερία	Εμπορική συμφωνία	29. 6. 1973
	Μεξικό	Εμπορική συμφωνία	12. 4. 1960
ESPAÑA	El Salvador	Acuerdo comercial	2. 12. 1982
	Nicaragua	Convenio de cooperación económica	4. 3. 1974
	Senegal	Acuerdo comercial	15. 11. 1978
PORTUGAL	Argélia	Acordo comercial	16. 6. 1976
	Brasil	Acordo de comércio	7. 9. 1966
	México	Acordo económico e comercial	28. 8. 1980
	Guiné-Bissau	Acordo comercial	13. 1. 1978
	Marrocos	Acordo comercial	28. 1. 1977
	Zimbabwe	Acordo comercial	10. 9. 1982
UEBL/BLEU	Mexique/Mexico	Accord commercial / Handelsakkoord	16. 9. 1950

(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Tunisie / Tunesië	Accord commercial / Handelsakkoord	1. 8. 1958
DEUTSCHLAND	Indonesien Südkorea	Handelsabkommen vom Handelsabkommen vom	22. 4. 1953 8. 4. 1965
ΕΛΛΑΔΑ	Αίγυπτος Μαρόκο Τουρκία Ινδία Ισραήλ Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	1. 1. 1979 1. 1. 1961 7. 11. 1953 31. 1. 1973 30. 1. 1969 17. 1. 1963
ESPAÑA	Camerún Chile Gabón Jordania Túnez	Acuerdo comercial Convenio comercial y de cooperación económica Acuerdo de cooperación económica y comercial Acuerdo comercial Acuerdo comercial	4. 2. 1964 9. 3. 1977 6. 2. 1976 16. 12. 1980 20. 4. 1961
FRANCE	Afrique du Sud (*) Corée du Sud Inde (*) Liban	Échange de lettres Échange de lettres Accord commercial et échange de lettres Accord commercial	18. 4. 1964 12. 3. 1963 19. 10. 1959 25. 3. 1955
ITALIA	Corea del Sud El Salvador Indonesia Iran Israele Repubblica Dominicana Iugoslavia	Accordo commerciale Accordo commerciale Protocollo addizionale Accordo commerciale Scambio di note Accordo commerciale Scambio di lettere Processi verbali Accordo commerciale Accordo commerciale (*) Protocollo e scambio di note successivo	9. 3. 1965 30. 3. 1953 21. 12. 1955 23. 3. 1951 29. 1. 1958 23. 3. 1961 5. 3. 1954 5. 1. 1956 21. 10. 1956 11. 2. 1964 18. 2. 1954 1. 7. 1967 30. 4. 1969
PORTUGAL	Cabo Verde Egipto Moçambique São Tomé e Príncipe Tanzânia	Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial	20. 4. 1980 20. 3. 1983 25. 5. 1981 17. 7. 1978 30. 7. 1975

(*) Prorogation par échange de notes.

(*) L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 del 12. 9. 1992, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14) del Consiglio.

(1)	(2)	(3)	(4)
BENELUX	Japan / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord Protocoles et agreed minutes / Protocollen en agreed minutes Échange de lettres / Briefwisseling	8. 10. 1960 13. 4. 1963 30. 4. 1963
DANMARK	Argentina Elfenbenskysten Israel	Handels- og betalingsaftale Handelsaftale Handelsaftale	25. 11. 1957 23. 11. 1966 14. 11. 1952
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten Argentinien Brasilien Chile Elfenbeinküste Gabun Japan Kamerun Kenia Neuseeland Pakistan Paraguay Schweiz Sambia Somalia Sri Lanka Südafrika Tansania Uganda Zentralafrikanische Republik Zypern	Abkommen über den Warenverkehr Handels- und Zahlungsabkommen Handelsabkommen Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr Wirtschaftsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen Wirtschafts- und Handelsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen und Protokoll Handelsabkommen 21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Handelsabkommen Liste der Einfuhrkontingente Handels- und Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen	18. 2. 1956 25. 11. 1957 1. 7. 1955 2. 11. 1956 18. 12. 1961 11. 7. 1962 1. 7. 1960 8. 3. 1962 4. 12. 1964 20. 4. 1959 9. 3. 1957 25. 7. 1955 13. 9. 1977 10. 12. 1966 19. 1. 1962 1. 4. 1955 6. 9. 1962 17. 3. 1964 29. 12. 1962 30. 10. 1961
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς Σουδάν Ζαΐρ Κορέα Κύπρος	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία	9. 6. 1975 22. 6. 1959 3. 7. 1958 29. 6. 1973 12. 4. 1960

(1)	(2)	(3)	(4)
ESPAÑA	Cuba	Convenio comercial	23. 1. 1979
	Colombia	Acuerdo comercial	27. 6. 1979
	India	Acuerdo de comercio y de cooperación económica	14. 12. 1972
	Madagascar	Acuerdo comercial	20. 1. 1965
	Pakistán	Acuerdo comercial	29. 11. 1976
	Uruguay	Convenio sobre intercambio comercial	24. 2. 1954
	Zaire	Acuerdo de cooperación económica	21. 11. 1983
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953
		Protocole	16. 1. 1967
		Échange de lettres	24. 12. 1968
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963
		Protocole	26. 7. 1966
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951
		Protocole	2. 4. 1960
		Échange de lettres	6. 2. 1964
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946
	Yougoslavie	Accord commercial (*)	25. 1. 1964
Protocole		6. 5. 1970	
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e	20. 2. 1953
		scambio di note	23. 6. 1953
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936
	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961
		Protocollo	24. 2. 1963
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949
		Protocollo	28. 10. 1963
		Scambio di note	20. 7. 1963
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955
Tunisia	Accordo commerciale e	23. 11. 1961	
	protocollo addizionale	2. 8. 1963	
NEDERLAND	Arabische Republiek	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953
	Egypte	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957
	Argentinië	Handelsakkoord	6. 9. 1949
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949
PORTUGAL	Angola	Acordo comercial	20. 1. 1979
	Colômbia	Acordo comercial	28. 12. 1978
	Coreia do Sul	Acordo comercial	2. 12. 1977
	Equador	Acordo comercial	16. 12. 1976
	Senegal	Acordo comercial	30. 1. 1975
		Protocolo adicional	21. 2. 1980
	Tunisia	Acordo comercial	9. 11. 1974
	Zaire	Acordo comercial	16. 12. 1983
UEBL / BLEU	Argentine /	Accord commercial et de paiement /	25. 11. 1957
	Argentinië	Handels- en betalingsakkoord	15. 3. 1952
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952

(*) L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

19

ISSN 0254-1475

COM(95) 31 final

DOCUMENTS

EN

02 11

Catalog number : CB-CO-95-038-EN-C

ISBN 92-77-85336-0

Office for Official Publications of the European Communities

L-2985 Luxembourg